



Ticha

Escritura de venta de Santo Domingo Etlá, 1746

Bill of Sale from Santo Domingo Etlá, 1746

TIPO DEL DOCUMENTO

Escritura de venta

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVO

Archivo Histórico de Notarias del Estado de Oaxaca, México

COLLECCIÓN

Joachin de Amador

NÚMERO DE ETIQUETA

Libro 101, Exp. 2

FECHA

15 de diciembre 1746

PUEBLO

Santo Domingo Etlá

PÁGINA

824-827

PERSONAJES PRINCIPALES

Pablo Ramirez y Josepha Martín (y Nunes?) y sus hijos (vendedores), Joseph de Silva (comprador)

DOCUMENT TYPE

Bill of Sale

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVE

Archivo Histórico de Notarias del Estado de Oaxaca, Mexico

COLLECTION

Joachin de Amador

CALL NUMBER

Libro 101, Exp. 2

DATE

December 15 1746

TOWN (SHORT)

Santo Domingo Etlá

PAGE

824-827

PRIMARY PARTIES

Pablo Ramirez and Josepha Martín (y Nunes?) and their children (sellers), Joseph de Silva (buyer)

Cómo citar/How to cite:

Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, May Plumb, and Mike Zarafonetis. 2016. Ticha: a digital text explorer for Colonial Zapotec, first edition. Online: <http://ticha.haverford.edu/>

Para contactar/To get in touch: Brook Lillehaugen <blilleha@haverford.edu>

Accessed online Sun 17 Nov 2024 11:16 PM EST

Ticha: <https://ticha.haverford.edu/es/texts/SDE746e/> - page 1 of 3

Escritura de venta de Santo Domingo Etlá, 1746

Bill of Sale from Santo Domingo Etlá, 1746

Transcripción *Transcription*

824

Nij Lao Gueche Santo Domingo Naa Villa Gueche luhuana
Lachij Gogui tao Marques del Valle anna chij Jueves Guchino
Guticha laseepeo Diciembre de mill setecientos quarenta y seis
años Nij Lao Guijropa xuana Alg hordinarios Juan Lopes hue
ñee Dn Julian Carrasco chela Guij ropa uana Rexidores
Mayores hueñee chona testigos chela tenaya esno ruhuya fee
ticha Naalij Cuyenij Lao Pablo ramires Guiropa lechelaniy Jo
sepha Martin hueñe xinij Guijxaaniy Venij hualachij laca
guechenij Rinauaniy Licencia guela Resaalachij nia que Gaca
escriptura tubij cuee Lao yoo guea quenij noo Gusiniy quee pri
mos queenij Guijropa Manuel ramires huarosete caa saca escripra
no Gocaa Vaalijaca que laca pablo ramires, Laniaca hua Guna
ua tha goguiy Justicianij guicauij naalij nij guisiniy Juramto
hula noo raca chahuiy Lachij nij reoseteni Lao yoonij anna
Gucarijni Renaniy Naalij Risia Juramento chana Goquij ru
niaa niaque BJ Dios chela Benauij Sancta Cruz Naalij runia
traspaso Lao yoo queaniy Lachij naa xuana Joseph de silua Lato
ca xuana hualachij Lao gueche nij Rionaniy Gale bixopa pi
tumines Ricay Lachinaya nia que Lao liacha Riapaya guijraa
thanij Vaasoleenij Lao Justicias lania ca hua anna hua rua
niniy Licencia Goniniy traspaso Lao yoo quenij nij niaque Lao quij
raa Liacha Riapanij anna Reosolee sacaniy sica naca Vissaa
Gauij Lao yoonij sena tilanne Guticha Guchaga xia laca xa
Joseph de Silua huayasi guee naca Vissa = senaa Uela Guchaga
xia pasqual xuares huayasi guee naca Vissa = senaa tiasi goti
cha Guchaga xia pasquala ramires huayasi#a guee naca Visa =
senaa loo laa Guchaga saca xia xuana Joseph de Silua latoca
huayasij guee Naca Vissa = sicanij naca Vissa Gatij Lao yoo
nij Vesoolee Laca pablo ramires anna rena#hua ribisoonij

825

hua ribij guetaniy quijraa noo naca guela suaca queenij r#
Lao yoonij huariochiganij chela hua riogonij Lachij ñaa L#
xuana Joseph de silua nia que huaraca quenij huar#
xigui chaganij quee xininiy xiaganila Cunij nij sicasij
Lachij nij Lao guee Lao guita tia chinño Ysa Guela be
topaa Yoo quipij Viaca tubij sij Lesaniy Riapana china
nera Yu huij huaru sete caa saca Guijchij escriptura th#
lla noo Gocaa Valiaca quee Laca Pablo ramires nij Gal
la Renaniy teuela tutila Gusete Guinaua Lao Yoonij eta
sa la rilagahua Guseni Lao nij Guichij escriptura traspato nij
Justicia Mayor quixaniy pena chij bitiopa ps Gaca Gast#
tunila Justicia guijraa sicanij Vasolee laca Pablo ram#
na riaga Guiena testigos Lania ca hua Vachiua te#
esno firmas quetubi Ale etubij Rexidor sicanij tiop#

hueñee Guiona testigos Vachiua Lachi naya canij nia gu#
ra capeanij Letras chela ruhuya Guela naalij Lao#
nij Lagaca Chij Veo Yssa sycá Naalij Coca Lao Justic#
dinario Venij Rusete Galao Lannij Guijchij nij anna #
Loxo netee Lao guijraa binij noo arusetetij Naca ##
Rexs Mayores Andres de la Cru Simon Juares tin#
Guiona testigo Naca Ambrosio Luiz ramires franco #
huene Ygnacio peres guiraanij Venij hualachij laca g#
nij sica naalij beyobij Lao nij Guloxo guela huaticha
Pablo ramires guiropanij xuana Joseph de silua Coc#
Lao Justicia anna = Pablo ramires Josepha nuñes
Dn Julian frano y Carras
Juan Lopes Ma# Ale
Rexr Simon Xuares
Ror Andres de l#

826

Ae Ambrosio Luiz Ramires argo pa testigo Ignacio Peres
testigo Frano de Sn Migl
Lao tenaya Anttonio
Mendes essno

827

Guij chij escriptura traspazo noo Gocaa
Vaa lijaca quee xa Joseph de Silua nij Lao
Justicia yssa de 1746